

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 23 (1961)

**Heft:** 14

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## und die Landmaschine

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 768)

### Inhalt

† Jean Bucher-Guyer . . . . .	777	Goldschmid Peter & Co., Zürich . . . . .	764
Eindrücke über Landmaschinen- ausstellungen . . . . .	779	Good Year, Pneu AG., Zürich . . . . .	U.S. 4
Der Schmied-Landmaschinen- mechaniker . . . . .	787	Griesser E., Andelfingen . . . . .	773
Ich mach' es so! . . . . .	791	Hauser Emil & Co., Wädenswil . . . . .	799
35. Tätigkeitsbericht . . . . .	796	Henriod Paul S. à r. l., Echallens . . . . .	762
Achtung! Minderwertiges Motorenöl! . . . . .	800	Huber R., Würenlos . . . . .	785
IMA-Mitteilungen . . . . .	803	Hürlimann Hans, Wil . . . . .	763

### Inserenten

Aebi & Co. AG., Burgdorf . . . . .	761	Goldschmid Peter & Co., Zürich . . . . .	764
Albrecht Hans, Stadel bei Niederglatt . . . . .	778	Good Year, Pneu AG., Zürich . . . . .	U.S. 4
Alfag AG., Schlieren . . . . .	764	Griesser E., Andelfingen . . . . .	773
Ateliers de Constructions Méca- niques de Vevey S.A., Vevey . . . . .	U.S. 3	Hauser Emil & Co., Wädenswil . . . . .	799
Bachmann Henri AG., Biel . . . . .	802	Henriod Paul S. à r. l., Echallens . . . . .	762
Benetti AG., Zürich . . . . .	800	Huber R., Würenlos . . . . .	785
Blaser W. & Co., Hasle-Rüegsau . . . . .	795	Hürlimann Hans, Wil . . . . .	763
Bucher & Cie. AG., Langenthal . . . . .	786	IMAG, J. Mächler AG., Zürich . . . . .	766
Bucher-Guyer AG., Nieder- weningen . . . . .	774	Koller H. R. & Cie., Winterthur . . . . .	785
Continental-Gummiwaren, Zürich . . . . .	776	Krautli Auto Parts AG., Zürich . . . . .	800
Direktion der Kant. Landw. Schule Strickhof, Zürich . . . . .	795	Marolf Walter, Finsterhennen . . . . .	762
ESA, Burgdorf . . . . .	768	Maurer Walter, Muhen . . . . .	800
Fédération des syndicats agri- coles du canton de Fribourg, Fribourg . . . . .	U.S. 1	Matra, Zollikofen . . . . .	771
Ford Motor Company (Switzer- land), Zürich . . . . .	767	Matzinger AG., Dübendorf . . . . .	772
		Merk Hans, Dietikon . . . . .	816
		Mötteli & Co., Zürich . . . . .	772
		Nova-Werke, Junker & Ferber Zürich . . . . .	U.S. 2
		Oel-Brack AG., Aarau . . . . .	770
		Pirelli-Produkte AG., Zürich . . . . .	801
		Pneu-Veith AG., Payerne . . . . .	790
		Promot AG., Safenwil . . . . .	762
		Rapid AG., Dietikon . . . . .	786
		Regoma AG., Zürich . . . . .	770
		Schawalder A., Amriswil . . . . .	772
		Scheller AG., Zürich . . . . .	766
		Service Company AG., Dübendorf	769
		Union-Gleitschutzketten, Biel . . . . .	773
		Waadt-Unfall . . . . .	768
		Wyss H.-R., Vernand s. Lausanne	765
		Wyttensbach F., Wohlenschwil . . . . .	770
		Zylinderschleifwerk Winterthur AG., Winterthur . . . . .	801
		Fabrikation und Verkauf eines pat. hydro-mechanischen Bremsaggregates . . . . .	771

Schützen Sie sich vor  
Fehlentscheidungen!

Nur der echte Farmer-Reifen trägt die  
Stempel „Farmer“ und „Continental“.



## Zugkraftsorgen auf weichem Untergrund?

Ersparen Sie sich diese Sorgen! Rüsten Sie Ihre landwirtschaftlichen Fahrzeuge einfach mit Continental Farmer-Reifen aus.

Den echten

### CONTINENTAL AS-FARMER

Kräftige Stollen stützen sich fest am Boden ab und verringern den gefürchteten Schlupf.

Wichtig für Sie:

Continental AS-Farmer verbinden enorme Zugkraftübertragung mit außergewöhnlicher Robustheit und langer Lebensdauer.

### CONTINENTAL AW-FARMER

Diese Reifen hinterlassen – besonders bei Verwendung von Übergrößen – auch auf weichesten Böden eine flache Spur. Darum sind sie so leichtzügig.

Wichtig für Sie:

Continental AW-Farmer sind nicht nur robust, sondern rollen auch leicht; sie gehören zum modernen Ackerwagen.

Bestehen auch Sie ausdrücklich

auf den **echten** AS- und AW-Farmer-Reifen.

Es gibt nämlich nur einen **echten** Farmer-Reifen, den von

# Continental

